

Замятин Е.И. О литературе, революции, энтропии и прочем. [Электронный ресурс]. – URL: [http://az.lib.ru/z/zamjatin\\_e\\_i/text\\_1923\\_o\\_literature.shtml](http://az.lib.ru/z/zamjatin_e_i/text_1923_o_literature.shtml)

Замятин Е.И. О синтетизме. Интернет-версия. [Электронный ресурс]. – URL: [http://az.lib.ru/z/zamjatin\\_e\\_i/text\\_1922\\_o\\_sintetizme.shtml](http://az.lib.ru/z/zamjatin_e_i/text_1922_o_sintetizme.shtml)

Замятин Е.И. Я боюсь. [Электронный ресурс]. – URL: [http://az.lib.ru/z/zamjatin\\_e\\_i/text\\_1921\\_ya\\_bous.shtml](http://az.lib.ru/z/zamjatin_e_i/text_1921_ya_bous.shtml)

©Трапезникова С.М., 2017

## **Тун Дань Дань (Чанчунь, КНР)**

### *О смысле названия романа Мо Янь «Устал рождаться и умирать»*

**Аннотация :** Название романа «Устал рождаться и умирать» содержит очень важные авторские мысли. Называя свой роман, Мо Янь взял фразу из буддистской философии. В буддизме эта фраза связана с кругом перерождений, в который включена душа человека. Душа должна переродиться, чтобы достичь состояния просветления. Чем больше жадности в человеке, тем меньше вероятности, что человек будет отпущен и тем больше боли и усталости он испытает. Чем меньше желаний будет у человека, тем быстрее его душа и тело достигнут просветления и проникновения в бытийные смыслы, человек обретет величие и спокойствие Будды и выйдет за пределы круга перерождений. На наш взгляд, позиция Мо Янь отличается в трактовке жизненного круга. Всякий раз рождаясь, человек испытывает состояние усталости, реинкарнация мучительна для человека, так как всякий раз его сопровождают несчастья, невзгоды, тяжкий труд. Почему человека ожидает длительный путь рождения и смерти, не приносящий ему облегчения и покоя?

**Ключевые слова:** Мо Янь, роман, история Китая, жизненный круг, культурная революция Китая.

## **Tun Dan Dan (Changchun, China)**

### *About sense of the title of Mo Yan's novel “Life and Death are Wearing Me Out”*

**Abstract.** The novel name “Life and Death are Wearing Me Out” by Mo Yan containing author’s the important idea . This novel name comes from the buddhist scriptures . In the buddhist scriptures this phrase is associated with eternal cycle of birth and death . Buddhism considers the highest state of life to be a Buddha . Only buddhas can get rid of the painful six cycles . It’s difficult to fight fate because of greed . In the novel each time the cycle of pain and fatigue . Why is there such pain and fatigue ? Why do people want to be born again and again ?

**Keywords:** Mo Yan, novel, the history of China, eternal cycle of birth and death culture, revolution of China.

В китайском тексте романа Мо Яня «Устал рождаться и умирать»<sup>1</sup> есть эпитафия, в котором объясняется фраза Будды о том, что человек страдает от своих больших желаний, и чем меньше желаний у него будет, тем быстрее душа достигнет просветления и покоя. Мы все знаем, что Мо Янь не изучал специально философию буддизма, он, прежде всего, романист. Писатель хочет с помощью буддийского высказывания и рамки реинкарнации , чтобы объяснить историю Китая второй половиной XX века.

В сюжете романа Мо Яня история начинается с 1 января 1950 и длится до 31 декабря 2000 года,. Автор очень точно обозначил временные рамки, начиная свое повествование со второй половины двадцатого века и кончая концом второго тысячелетия, когда гремели фейерверки по всей стране, чтобы отпраздновать начало третьего тысячелетия. 1 января 1950 года был расстрелян главный герой Симэнь Нао романа. Такой финал судьбы объясняется репрессиями по всей стране: герой погиб в начале земельной реформы; его уничтожили из-за богатства. Главным богатством героя была земля, поместье, в котором он долго и честно трудился. Однако его считали помещиком, который наживался на чужом труде. После расстрела душа героя, по велению Ло Вана, владыки подземного царства, переживает перерождения: герой перерождается шесть раз: первый образе осла, второй в образе вола, третий раз рождается свиньей, четвертый - собакой, в пятый раз предстает в образе обезьяны, за-

---

<sup>1</sup>Последняя данная по населению планеты [http :  
//www.litlib.net/bk/51185/read](http://www.litlib.net/bk/51185/read)

тем душа Симэнь Нао перерождается в образе большоголового ребенка по имени Лань Цяньсуй.

Четыре раза подряд перерожденная душа бывшего помещика оказывается рядом с Лянь Лянем, который в прошлом был батраком Симэнь Нао. И в последних образах — в образе обезьяны и ребенка — Симэнь Нао все равно находится в лоне семьи, у основания которой был он, его жена, Урожденная Бай, его наложница Инчунь, и батрак Симэнь Нао. Все шесть раз перерождений соответствуют периодам в истории Китая XX века. Согласно современной истории, первое десятилетие называлось «Большой скачок», во время которого добывалась руда для производства железа железа. И осел участвовал в этом процессе, помогая людям в их тяжком труде. Его жизнь закончилась страшно: его тело растерзали на восемь частей голодные люди. Жизнь в образе вола соответствует периоду организации народных коммун. Все вола были конфискованы, но хозяин вола, Лань Лянь, отказался трудиться со своим животным на земле коммуны. До конца жизни Лань Лянь работал на своей земле: вся его жизнь была трагедией — ему приходилось отстаивать полосу родной земли и свое личное право работать на себя. Его одиночество трагично. Третий раз Симэнь Нао возродился как свинья, и этот момент в романе соответствует десятилетию культурной революции, времени «Красного океана». Этот отрезок истории предшествовал смерти председателя Мао<sup>2</sup>. Постепенно Симэнь Нао стал утрачивать то человеческое, что оставалось в его душе и что напоминало о прошлой жизни: вкусы, привычки, черты характера. Герой все в большей степени напоминает животное, но всегда пытается жить активно, быть лидером. Борьба свиней и людей описана очень драматично. Жизнь героя в образе собаки соответствует первому десятилетию открытых реформ.

По нашему мнению, в своем романе Мо Янь описал два цикла перерождения. Один из них — это малый цикл: а именно перерождение Симэнь Нао в образах животных. Другим кругом является большая реинкарнация, то есть изменение статуса земли — переход от частной собственности к государственной и снова обратно в

---

<sup>2</sup>Последняя данная по населению планеты [http://ru.wikipedia.org/wiki/Мао\\_Цзэдун](https://ru.wikipedia.org/wiki/Мао_Цзэдун)

частную собственность. Мо Янь поднимает важные вопросы, связанные со способами производства, с отношением людей к земле, этические отношения между людьми и так далее.

Симэнь Нао и Лань Лянь всю жизнь были вместе. Их жизнь не была счастлива. Она была полна лишений, скорби и страданий. Их счастье было на земле во время труда. Герой переживал усталость в чередѣ перерождений и Лань Лянь также уставал в противостоянии с государством. Они символизируют старое, патриархальное отношение к земле как к святому, к тому, что дарует жизнь и благосостояние. А труд на земле, тяжелый и нескончаемый, - это вечная обязанность человека.

Мо Янь задает вопросы в своем романе: в чем смысл истории и реформ? Разве они принесли счастье крестьянам и продолжили традиции сельского труда? Прекрасными предстают животные, в образы которых перерождается душа Симэнь Нао: и белоснежный осел, и великолепный вол, и «диговинная свинья», и пес «Четверочка». Однако насколько ужасная природа людей раскрывается в сюжете романа: молодежь презирает традиции, дети ненавидят отцов, и мир села рушится на наших глазах.

В целом, вторая половина XX века в Китае, начиная с 1 января 1950 года по 31 декабря 2000 года, характеризуется все более непродуктивной (**unproductive**) и нетворческой энергией. Это не только выражает отношение автора к эпохе реформ и открытости, но и его отношение ко всему историческому опыту современности. Сначала земля была роздана крестьянам, а затем снова стала коллективной собственностью в кооперативах и в общинах. Во время Культурной революции большинство занималось развитием свиноферм. Но ко времени реформ и периода открытости, наступления эпохи коммерции и потребления, ресурсы земли, божественной и плодородной, были исчерпаны. Земля стала бесплодной. Как ни странно, сын помещика не стал продолжателем традиций отца. Он явился человеком своего времени и даже стремился идти всегда впереди эпохи. Для него земля становится туристической достопримечательностью, родина превратилась в деревню для посетителей — туристов. В юности он был активным участником культурной революции, теперь, в эпоху потребления, он становится собственником туристической компании. В результате землю, принад-

лежащую Симэнь Нао и общине, никто не культивирует, и земля пустынна, как кладбище.

Всем строем романа Мо Янь задает вопрос о смысле жизни и смерти. Каждый раз, когда герой входит в этот мир и в этом мире вновь начинает свой жизненный круг, он заново осознает себя и отвечает на вопрос: «Для чего я существую в этом мире?» Мы, читатели, также задаемся этим вопросом, а в чем смысл перерождения? Что меняют эти круги жизни и Истории в коллективном восприятии, коллективной памяти народа?

#### Литература

1. Последняя данная по населению планеты <http://www.litlib.net/bk/51185/read>

2. Последняя данная по населению планеты [http://ru.wikipedia.org/wiki/Мао\\_Цзэдун](http://ru.wikipedia.org/wiki/Мао_Цзэдун)

© Тун Дань Дань., 2017

**Ушаков А. А. (Челябинск, ЮУрГУ)**

*Цикл «Отсебятина» в структуре книги С. Узуна  
«НЕ поймите меня правильно»*

**Аннотация:** Статья посвящена анализу цикла «Отсебятина» в книге Сергея Узуна «Не поймите меня правильно». Творчество автора представляет интерес как новое для современной культуры явление находящиеся на стыке традиционной литературы и её сегмента — сетературы (или сетевой литературы).

**Ключевые слова:** сетература; современная литература; цикл малой прозы.

**Ushakov A.A. (Chelyabinsk, SUSU)**

*Part “Gag” in a structure of the book by  
S.Uzun “Do not gat my right”*

**Abstract:** The article is devoted to the analyses of the cycle “Gag” in the book, written by Serge Uzun “Do not get me right”. Works of the author are of interest as a phenomenon for the contemporary culture. His